

犯罪被害者等基本法

Basic Act on Crime Victims

(平成十六年十二月八日法律第百六十一号)
(Act No. 161 of December 8, 2004)

目次

Table of Contents

前文

Preamble

第一章 総則（第一条—第十条）

Chapter I General Provisions (Article 1 to 10)

第二章 基本的施策（第十一条—第二十三条）

Chapter II Basic Measures (Article 11 to 23)

第三章 犯罪被害者等施策推進会議（第二十四条—第三十条）

Chapter III Council for the Promotion of Policies for Crime Victims (Article 24 to 30)

附 則

Supplementary Provisions

安全で安心して暮らせる社会を実現することは、国民すべての願いであるとともに、国の重要な責務であり、我が国においては、犯罪等を抑止するためのたゆみない努力が重ねられてきた。

To realize a safe, livable and peaceful society is the wish of all citizens and the obligation of the State, and thus, tireless efforts have continuously been made to prevent Crimes in Japan.

しかしながら、近年、様々な犯罪等が跡を絶たず、それらに巻き込まれた犯罪被害者等の多くは、これまでその権利が尊重されてきたとは言い難いばかりか、十分な支援を受けられず、社会において孤立することを余儀なくされてきた。さらに、犯罪等による直接的な被害にとどまらず、その後も副次的な被害に苦しめられることも少なくなかった。

However, there has been an increase in the number of Crimes committed in recent years with the rights and privileges of Crime Victims not being well respected and represented, and as such, is often isolated in society due to the lack of support they receive. Furthermore, many victims often suffer from secondary stress, initially caused by said Crimes.

もとより、犯罪等による被害について第一義的責任を負うのは、加害者である。しかしながら、犯罪等を抑止し、安全で安心して暮らせる社会の実現を図る責務を有する

我々もまた、犯罪被害者等の声に耳を傾けなければならない。国民の誰もが犯罪被害者等となる可能性が高まっている今こそ、犯罪被害者等の視点に立った施策を講じ、その権利利益の保護が図られる社会の実現に向けた新たな一歩を踏み出さなければならない。

Naturally, perpetrators must bear responsibility for the suffering they have caused their victims. However, we too, are also responsible for Crime prevention to maintain a society where citizens can live safely and at peace. It is therefore important we listen to Crime Victims opinions. As everyone in society is vulnerable to becoming a Crime Victim, policies from the viewpoints of Crime Victims are required. These steps must be taken into account to realize a society where the Crime Victims' interests and well-being are protected.

ここに、犯罪被害者等のための施策の基本理念を明らかにしてその方向を示し、国、地方公共団体及びその他の関係機関並びに民間の団体等の連携の下、犯罪被害者等のための施策を総合的かつ計画的に推進するため、この法律を制定する。

This Act is therefore established in order to clarify the Basic Principles of the measures for Crime Victims and its vision, and to promote the measures for Crime Victims comprehensively and systematically through cooperation between the State, local governments, and other related organizations, and private entities.

第一章 総則

Chapter I General Provisions

(目的)

(Purpose)

第一条 この法律は、犯罪被害者等のための施策に関し、基本理念を定め、並びに国、地方公共団体及び国民の責務を明らかにするとともに、犯罪被害者等のための施策の基本となる事項を定めること等により、犯罪被害者等のための施策を総合的かつ計画的に推進し、もって犯罪被害者等の権利利益の保護を図ることを目的とする。

Article 1 The purpose of this Act is to promote the measures for Crime Victims comprehensively and systematically, and to protect the Crime Victims' rights and interests, by clarifying the Basic Principles, specifying the responsibilities of the State, local governments, and fellow citizens, and defining contents that will be the foundation for the Measures for Crime Victims.

(定義)

(Definition)

第二条 この法律において「犯罪等」とは、犯罪及びこれに準ずる心身に有害な影響を及ぼす行為をいう。

Article 2 (1) The term "Crimes" as used in this Act will mean Crimes and equivalent acts that have caused emotional or physical harm to the victim.

2 この法律において「犯罪被害者等」とは、犯罪等により害を被った者及びその家族又は遺族をいう。

(2) The term "Crime Victims" as used in this Act will mean persons, family or bereaved family who have suffered damages from these Crimes.

3 この法律において「犯罪被害者等のための施策」とは、犯罪被害者等が、その受けた被害を回復し、又は軽減し、再び平穏な生活を営むことができるよう支援し、及び犯罪被害者等がその被害に係る刑事に関する手続に適切に関与することができるようにするための施策をいう。

(3) The term "Measures for Crime Victims" as used in this Act will mean the process to provide Crime Victims with the proper help and care in order for them to fully alleviate and recover from the suffering they have incurred, and for them to participate in the process in order to restore their normal life again.

(基本理念)

(Basic Principles)

第三条 すべて犯罪被害者等は、個人の尊厳が重んぜられ、その尊厳にふさわしい処遇を保障される権利を有する。

Article 3 (1) All Crime Victims' individual dignity will be respected and the appropriate measures of treatment will be taken accordingly.

2 犯罪被害者等のための施策は、被害の状況及び原因、犯罪被害者等が置かれている状況その他の事情に応じて適切に講ぜられるものとする。

(2) The Measures for Crime Victims are to consider the cause and circumstances of the crime, and take appropriate action according to the Crime Victims' situation and other external factors.

3 犯罪被害者等のための施策は、犯罪被害者等が、被害を受けたときから再び平穏な生活を営むことができるようになるまでの間、必要な支援等を途切れることなく受けることができるよう、講ぜられるものとする。

(3) The Measures for Crime Victims are to begin from the time the Crime Victims receive the necessary support right after the Crime, until they restore their normal life again.

(国の責務)

(Responsibilities of the State)

第四条 国は、前条の基本理念（次条において「基本理念」という。）にのっとり、犯罪被害者等のための施策を総合的に策定し、及び実施する責務を有する。

Article 4 The State is to be responsible for comprehensively formulating and implementing Measures for Crime Victims in line with the Basic Principles described in the preceding Article (referred to as "Basic Principles" in the next Article).

(地方公共団体の責務)

(Responsibilities of local governments)

第五条 地方公共団体は、基本理念にのっとり、犯罪被害者等の支援等に関し、国との適切な役割分担を踏まえて、その地方公共団体の地域の状況に応じた施策を策定し、及び実施する責務を有する。

Article 5 Local governments are responsible for formulating and implementing these measures considered in accordance with the area of the local government, in line with the Basic Principles, with the roles divided appropriately within the State.

(国民の責務)

(Responsibilities of citizens)

第六条 国民は、犯罪被害者等の名誉又は生活の平穩を害することのないよう十分配慮するとともに、国及び地方公共団体が実施する犯罪被害者等のための施策に協力するよう努めなければならない。

Article 6 Citizens must be considerate of the Crime Victims' situation, not to dishonor or disturb their peaceful life, and cooperate with the Measures for Crime Victims implemented by the State and local governments.

(連携協力)

(Cooperation)

第七条 国、地方公共団体、日本司法支援センター（綜合法律支援法（平成十六年法律第七十四号）第十三条に規定する日本司法支援センターをいう。）その他の関係機関、犯罪被害者等の援助を行う民間の団体その他の関係する者は、犯罪被害者等のための施策が円滑に実施されるよう、相互に連携を図りながら協力しなければならない。

Article 7 The State, local governments, other related organizations such as the Japan Legal Support Center (the Japan Legal Support Center provided in Article 13 of the Comprehensive Legal Support Act (Act No. 74 of 2004)), and other related parties such as private entities that provide support to Crime Victims must cooperate with one another for smooth implementation of the Measures for Crime Victims.

(犯罪被害者等基本計画)

(Basic Plan for Crime Victims)

第八条 政府は、犯罪被害者等のための施策の総合的かつ計画的な推進を図るため、犯罪被害者等のための施策に関する基本的な計画（以下「犯罪被害者等基本計画」という。）を定めなければならない。

Article 8 (1) The Government must establish a Basic Plan concerning the Measures for Crime Victims (hereinafter referred to as the "Basic Plan for Crime Victims"), in order to promote the Measures for Crime Victims comprehensively and systematically.

2 犯罪被害者等基本計画は、次に掲げる事項について定めるものとする。

- (2) The Basic Plan for Crime Victims is to cover the following particulars.
- 一 総合的かつ長期的に講ずべき犯罪被害者等のための施策の大綱
 - (i) Outline the comprehensive policy of Measures for Crime Victims that will be provided over a long-term basis.
 - 二 前号に掲げるもののほか、犯罪被害者等のための施策を総合的かつ計画的に推進するために必要な事項
 - (ii) In addition to what was listed in the preceding items, the following are additional particulars necessary to comprehensively and systematically promote the Measures for Crime Victims.
- 3 内閣総理大臣は、犯罪被害者等基本計画の案につき閣議の決定を求めなければならない。
- (3) The Prime Minister must seek a cabinet decision on a draft of the Basic Plan for Crime Victims.
- 4 内閣総理大臣は、前項の規定による閣議の決定があったときは、遅滞なく、犯罪被害者等基本計画を公表しなければならない。
- (4) When a cabinet decision is made under the preceding paragraph, the Prime Minister must publicly announce the Basic Plan for Crime Victims without delay.
- 5 前二項の規定は、犯罪被害者等基本計画の変更について準用する。
- (5) The provisions of the preceding two paragraphs are to apply mutatis mutandis to the changes of the Basic Plan for Crime Victims.

(法制上の措置等)

(Legislative Measures, etc.)

第九条 政府は、この法律の目的を達成するため、必要な法制上又は財政上の措置その他の措置を講じなければならない。

Article 9 The Government must take necessary legislative, financial, and any additional measures to obtain this Act.

(年次報告)

(Annual Reports)

第十条 政府は、毎年、国会に、政府が講じた犯罪被害者等のための施策についての報告を提出しなければならない。

Article 10 The Government must submit reports on the Measures for Crime Victims discussed by the Government to the Diet every year.

第二章 基本的施策

Chapter II Basic Measures

(相談及び情報の提供等)

(Consultation and Provision of Information, etc.)

第十一条 国及び地方公共団体は、犯罪被害者等が日常生活又は社会生活を円滑に営むことができるようにするため、犯罪被害者等が直面している各般の問題について相談に応じ、必要な情報の提供及び助言を行い、犯罪被害者等の援助に精通している者を紹介する等必要な施策を講ずるものとする。

Article 11 The State and local governments are to take the necessary measures to provide counselling to Crime Victims for every problem they encounter, offer necessary information and advice, while introducing a person who specializes in helping Crime Victims, in order for them to assimilate, and allow them back to leading a normal life in society again.

(損害賠償の請求についての援助等)

(Support with regard to Claims for Damages, etc.)

第十二条 国及び地方公共団体は、犯罪等による被害に係る損害賠償の請求の適切かつ円滑な実現を図るため、犯罪被害者等の行う損害賠償の請求についての援助、当該損害賠償の請求についてその被害に係る刑事に関する手続との有機的な連携を図るための制度の拡充等必要な施策を講ずるものとする。

Article 12 The State and local governments are to take the necessary measures to help Crime Victims when they go to claim for damages, assisting in the expansion of the system for organic coordination with criminal procedures jeopardizing their safety, in order to ensure a smooth and efficient process of claims for damages.

(給付金の支給に係る制度の充実等)

(Improvement of Systems concerning Payment of Benefits, etc.)

第十三条 国及び地方公共団体は、犯罪被害者等が受けた被害による経済的負担の軽減を図るため、犯罪被害者等に対する給付金の支給に係る制度の充実等必要な施策を講ずるものとする。

Article 13 The State and local governments are to take the necessary measures to improve the system for how Crime Victims receive payments, in order for Crime Victims to alleviate their economic hardship incurred from the Crimes.

(保健医療サービス及び福祉サービスの提供)

(Provision of Healthcare Services and Welfare Services)

第十四条 国及び地方公共団体は、犯罪被害者等が心理的外傷その他犯罪等により心身に受けた影響から回復できるようにするため、その心身の状況等に応じた適切な保健医療サービス及び福祉サービスが提供されるよう必要な施策を講ずるものとする。

Article 14 The State and local governments are to take the necessary measures to provide Crime Victims with appropriate healthcare, and welfare services according to their mental and physical conditions, in order for Crime Victims to recover from psychological, mental, and physical trauma incurred from the Crimes.

(安全の確保)

(Securing Safety)

第十五条 国及び地方公共団体は、犯罪被害者等が更なる犯罪等により被害を受けることを防止し、その安全を確保するため、一時保護、施設への入所による保護、防犯に係る指導、犯罪被害者等がその被害に係る刑事に関する手続に証人等として関与する場合における特別の措置、犯罪被害者等に係る個人情報の適切な取扱いの確保等必要な施策を講ずるものとする。

Article 15 The State and local governments are to take necessary measures to take Crime Victims into temporary protective custody, provide accommodation in facilities for protection, and guide them on Crime prevention, with special arrangements made when they are involved with criminal procedures jeopardizing their safety as a witness, and appropriate handling of their personal information ensured, in order for Crime Victims to prevent Crime Victims from being vulnerable in the future, while securing their safety.

(居住の安定)

(Stabilization of Residence)

第十六条 国及び地方公共団体は、犯罪等により従前の住居に居住することが困難となった犯罪被害者等の居住の安定を図るため、公営住宅（公営住宅法（昭和二十六年法律第百九十三号）第二条第二号に規定する公営住宅をいう。）への入居における特別の配慮等必要な施策を講ずるものとする。

Article 16 The State and local governments are to take the necessary measures to give Crime Victims special consideration when moving into public housing (public housing provided in Article 2, item (ii) of the Act on Public Housing) (Act No. 193 of 1951), in order to stabilize residence for Crime Victims who have difficulties in continuing to live in their prior housing due to Crimes.

(雇用の安定)

(Stabilization of Employment)

第十七条 国及び地方公共団体は、犯罪被害者等の雇用の安定を図るため、犯罪被害者等が置かれている状況について事業主の理解を高める等必要な施策を講ずるものとする。

Article 17 The State and local governments are to take the necessary measures to inform employers to obtain understanding of the current situation of Crime Victims, in order for them to receive stable working conditions.

(刑事に関する手続への参加の機会を拡充するための制度の整備等)

(Development of the System to Expand Opportunities to Participate in Criminal Procedures, etc.)

第十八条 国及び地方公共団体は、犯罪被害者等がその被害に係る刑事に関する手続に

適切に関与することができるようにするため、刑事に関する手続の進捗（ちよく）捗状況等に関する情報の提供、刑事に関する手続への参加の機会を拡充するための制度の整備等必要な施策を講ずるものとする。

Article 18 The State and local governments are to take the necessary measures to provide information concerning the progress of criminal procedures, and develop a system that actively expands opportunities for Crime Victims to participate in them.

（保護、捜査、公判等の過程における配慮等）

(Consideration in the Process of Protection, Investigation and Trial, etc.)

第十九条 国及び地方公共団体は、犯罪被害者等の保護、その被害に係る刑事事件の捜査又は公判等の過程において、名誉又は生活の平穩その他犯罪被害者等の人権に十分な配慮がなされ、犯罪被害者等の負担が軽減されるよう、犯罪被害者等の心身の状況、その置かれている環境等に関する理解を深めるための訓練及び啓発、専門的知識又は技能を有する職員の配置、必要な施設の整備等必要な施策を講ずるものとする。

Article 19 In order to alleviate the stress and burden of Crime Victims during the process of protection, investigation, and trial to Crime Victims, with consideration to the human rights such as restoring peace in their life while keeping their honor in mind, the State and local governments will take the necessary measures to conduct the training and education to gain a better understanding of Crime Victims' situation and circumstances, while providing professional experts or trained workers with experience on Crime Victims as well as facilities,

（国民の理解の増進）

(Promoting Public Understanding)

第二十条 国及び地方公共団体は、教育活動、広報活動等を通じて、犯罪被害者等が置かれている状況、犯罪被害者等の名誉又は生活の平穩への配慮の重要性等について国民の理解を深めるよう必要な施策を講ずるものとする。

Article 20 The State and local governments are to take the necessary measures to educate the public on better understanding Crime Victims through education and Personal Relation activities, and the importance of restoring peace in their life while keeping their honor in mind.

（調査研究の推進等）

(Promotion of Research Studies, etc.)

第二十一条 国及び地方公共団体は、犯罪被害者等に対し専門的知識に基づく適切な支援を行うことができるようにするため、心理的外傷その他犯罪被害者等が犯罪等により心身に受ける影響及び犯罪被害者等の心身の健康を回復させるための方法等に関する調査研究の推進並びに国の内外の情報の収集、整理及び活用、犯罪被害者等の支援に係る人材の養成及び資質の向上等必要な施策を講ずるものとする。

Article 21 In order to provide the appropriate aid to Crime Victims through the use of expert knowledge, the State and local governments are to take the necessary measures in facilitating research and study on psychological trauma and other mental and physical effects that Crime Victims suffered due to these Crimes, and the method in order to recover the Crime Victims mental and physical health, while collecting, sorting, and utilizing data from domestic and foreign sources, and providing training and enhancement of the skills of current qualified professionals who work with Crime Victims.

(民間の団体に対する援助)

(Aid for Private Entities)

第二十二条 国及び地方公共団体は、犯罪被害者等に対して行われる各般の支援において犯罪被害者等の援助を行う民間の団体が果たす役割の重要性にかんがみ、その活動の促進を図るため、財政上及び税制上の措置、情報の提供等必要な施策を講ずるものとする。

Article 22 In view of the importance of roles private entities play in providing various kinds of support to Crime Victims, the State and local governments are encouraged to take necessary measures to offer information and introduce financial and tax measures in order to promote support activities by private entities.

(意見の反映及び透明性の確保)

(Reflecting on Opinions and Securing Transparency)

第二十三条 国及び地方公共団体は、犯罪被害者等のための施策の適正な策定及び実施に資するため、犯罪被害者等の意見を施策に反映し、当該施策の策定の過程の透明性を確保するための制度を整備する等必要な施策を講ずるものとする。

Article 23 The State and local governments are to take the necessary measures to develop a system to reflect the Crime Victims' opinions in the Measures for Crime Victims and secure transparency during the process of establishing these measures, in order to contribute to the proper establishment and implementation.

第三章 犯罪被害者等施策推進会議

Chapter III Council for the Promotion of Policies for Crime Victims.

(設置及び所掌事務)

(Establishment and Affairs under the Jurisdiction)

第二十四条 内閣府に、特別の機関として、犯罪被害者等施策推進会議（以下「会議」という。）を置く。

Article 24 (1) The Council for the Promotion of Policies for Crime Victims (hereinafter referred to as the "Council") will be established as a special

organization in the Cabinet Office.

2 会議は、次に掲げる事務をつかさどる。

(2) The Council covers the following affairs:

一 犯罪被害者等基本計画の案を作成すること。

(i) Creating a draft of the Basic Plan for Crime Victims

二 前号に掲げるもののほか、犯罪被害者等のための施策に関する重要事項について審議するとともに、犯罪被害者等のための施策の実施を推進し、並びにその実施の状況を検証し、評価し、及び監視し、並びに当該施策の在り方に関し関係行政機関に意見を述べること。

(ii) In addition to what is listed in the preceding items, discussing important particulars concerning the Measures for Crime Victims, as well as promotion, observation, assessment monitoring, and any opinions with respect to the status of the measures will be brought to the relevant administrative organs.

(組織)

(Organization)

第二十五条 会議は、会長及び委員十人以内をもって組織する。

Article 25 The Council will consist of a chairperson and 10 or less members.

(会長)

(Chairperson)

第二十六条 会長は、内閣官房長官をもって充てる。

Article 26 (1) The Chief Cabinet Secretary will serve as chairperson.

2 会長は、会務を総理する。

(2) The Chairperson will comprehensively administrate council affairs.

3 会長に事故があるときは、あらかじめその指名する委員がその職務を代理する。

(3) In the event that the chairperson is in an accident, a previously designated member will substitute for the chairperson.

(委員)

(Members)

第二十七条 委員は、次に掲げる者をもって充てる。

Article 27 (1) The following persons will serve as members of the Council.

一 内閣官房長官以外の国务大臣のうちから、内閣総理大臣が指定する者

(i) Ministers of State, other than the Chief Cabinet Secretary, who is designated by the Prime Minister

二 犯罪被害者等の支援等に関し優れた識見を有する者のうちから、内閣総理大臣が任命する者

(ii) Persons with insight on support for Crime Victims who is appointed by the Prime Minister

2 前項第二号の委員は、非常勤とする。

(2) Members described in item (ii) of the preceding paragraph will serve on a part-time basis.

(委員の任期)

(Term of Office for Members)

第二十八条 前条第一項第二号の委員の任期は、二年とする。ただし、補欠の委員の任期は、前任者の残任期間とする。

Article 28 (1) The term of office for members described in paragraph (1), item (ii) of the preceding Article will be two years. However, alternates will serve the remainder of their predecessors' term.

2 前条第一項第二号の委員は、再任されることができる。

(2) Members described in paragraph (1), item (ii) of the preceding Article can be reappointed.

(資料提出の要求等)

(Request for Submitting Documents, etc.)

第二十九条 会議は、その所掌事務を遂行するために必要があると認めるときは、関係行政機関の長に対し、資料の提出、意見の開陳、説明その他必要な協力を求めることができる。

Article 29 (1) The Council will be able to request the chiefs of related administrative organs to submit documents, expound opinions, make explanations, or offer other input, when acknowledged as necessary for pursuing affairs under its jurisdiction.

2 会議は、その所掌事務を遂行するために特に必要があると認めるときは、前項に規定する者以外の者に対しても、必要な協力を依頼することができる。

(2) The Council will be able to request to persons other than those stipulated in the preceding paragraph to offer necessary cooperation, when acknowledged as necessary for pursuing affairs under its jurisdiction.

(政令への委任)

(Delegation to Cabinet Order)

第三十条 この章に定めるもののほか、会議の組織及び運営に関し必要な事項は、政令で定める。

Article 30 Necessary particulars on the organization and operation of the Council other than those that are defined in this chapter will be defined by Cabinet Order.

附 則 〔平成十六年十二月八日法律第百六十一号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 161 of December 8, 2004] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して六月を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into force as of the day defined by Cabinet Order within six months from the day of promulgation.